

Koraljka Kovač
Dnevnik K.K. / K.K.'s Diary

Galerija Bačva / Bačva Gallery
4. - 16. 7. 2017.





Dnevnik K. K.

Koraljka Kovač vlastitim dnevničkim psihogramom želi utisnuti, obilježiti, obuhvatiti, oblikovati i začarati promatrača, a kolektivnim oblikovnim simbolima dočuvati i opredmetiti postojanje samog duha, nastalog od zadnjeg posmrtnog daha na završnoj granici živoga i neživoga - vidljivog jedino na zrcalu.¹ U doba prvih civilizacija staroga vijeka to je po svemu sudeći simboliziralo odlazak duše u nebo.²

Duh može biti vražji, božji, dječji, animalni, ambijentalni, duh prirode ili simptomatski duh epohe, modernog, postmodernog ili bilo kojeg drugoga doba, ali i dimenzije prostor-vremena, kao i duh kozmičkog i kozmogonijskog ili promatranja kvantnoga učinka koji, izgleda, postoji jedino ako je viđen u komunikaciji subatomske čestice u iskustvenom *mehaničkom svemiru* ja-forme naizgled nepredvidljiva rezultata.

¹ C. G. Jung, *Duh i život*, Matica srpska, Beograd, 1977., str. 7.; Jung cijelo jedno poglavlje posvećuje svojstvima duha u navedenoj knjizi. Prema njemu, sve je počelo još pradavno, kad se riječ duh postojevala s riječju dah koji podrazumijeva i životni dah. Nadalje pokazuje mnogoznačnost riječi duh kojom se imenuje nešto transcendentno i neobjašnjivo, nešto što je u suprotnosti s materijom, ujedno jedinstveno s njom i što izvire iz materije. Etimologija riječi *duh* upotrebljiva je za mrtvaca, spiritualističke seanse kada duhovi pomiču stolove, za vic koji je toliko duhovit da može čovjeka natjerati na smijeh i slično. Jung precizira duh u području nesvjesnog, kao nešto što je psihičko iskustvo i ne može se umom spoznati. Nadalje, pokazuje kako čovjek pridaje duh stvarima navodeći i praatmosferu *riječi* u kojoj je to neko stanje koje nije uobičajeno, u kojem je nešto izvan sebe...

² Već su Egipćani (3000 g. pr. Kr.) izrađivali zrcala, u početku bakrena.



K.K.'s Diary

With her own diary psychogram, Koraljka Kovač wants to imprint, mark, include, shape, enchant the observer, and by using the collective symbols she wants to understand and reify the existence of the spirit itself, created from the last posthumous breath on the final border between the living and the dead – visible only in the mirror¹. At the time of the first ancient civilizations this probably symbolized the ascent of the soul into heaven.²

The spirit can be the one of the devil, God, child, animal, place, the spirit of nature and symptomatic spirit of the epoch, modern and postmodern or any other age, but also the space and time dimensions, as well as the spirit of the cosmic and cosmogonic or observing the quantum effect which seems to exist only if it is seen in the mutual communication of subatomic particles in experiential *mechanical universe* I-form of seemingly, unpredictable results.

¹ C. G. Jung, *Duh i život*, Matica srpska, Belgrade, 1977, p.7; In this book, Jung devotes a whole chapter to the characteristics of the spirit. According to him, everything has begun in the grey dawn of time when the word spirit was identified with the word breath which also implies the living breath. Furthermore, he explains the ambiguousness of the term spirit, which is used for an inexpressible, transcendental idea, something that is in the opposition to the matter and at the same time unified with and originating from it. The etymology of the word *spirit* can be used for a dead person, spiritualistic sessions when spirits move the tables, for a joke that is so funny that it can make a person laugh, etc. Jung defines the spirit in the realm of unconsciousness, as something that is a psychological experience and which cannot be perceived by the mind. It further shows how the man attributes spirit to things, also mentioning the primordial atmosphere of the *word* in which there is this unusual state, where something is not itself...

² The Egyptians already (3000 BC) made mirrors, first using copper...



Koraljka pridaje intimni duh u totalu povećanih dnevničkih, verbalno (skriveno i nevidljivo) - vizualnih zapisa (otkriveno i vidljivo) koristeći kolektivne ne posve pravilne simbole kruga, kvadrata, trokuta, pravokutnika... Zapravo, komunikaciju njihovih odnosa arhetipskih svojstava kao i povezanoga izduženim pravokutnicima kružnoga opsega kojim obujmljuje kružni prostor.

Krug je temeljni autoričin simbol kojim se utjelovljuje, i to potragom, procesom *individuacije* vlastitosti upućenim prema *jastvu*. Postupnim, nikad dovršenim osvještavanjem cjelovitosti ljudskog bića, autorica označava osobni izraz potvrđen nesvjesnom evolucijom vidljive slike satkane projekcijom, idejom, pojavom, prikazom, fantazmom, sanjarijom ili snom.³

Točnije, ravnotežom između osjećanja, misli, opažaja i intuicije koja se može doseći u konstantnoj težnji, za svaku jedinku neponovljivoj ravnoteži, balansu između četiri stanja svijesti koje umjetnica projicira u vrlo individualni sliko-crtež zakrivljen prema prostoru impozantnih dimenzija.⁴

³ Za temeljne Jungove simboličke termine: *kolektivno nesvjesno, arhetip, animus, anima, jastvo-sebstvo, sinkronicitet, individuacija, paslika, i sl.* vidi: C. G. Jung, *Čovjek i njegovi simboli (...)*, Mladost, Zagreb, 1987.; C. G. Jung, *Sjećanja, snovi, razmišljanja (autobiografija)*, Fabula Nova, Zagreb, 2004.; C. G. Jung i W. Pauli, *Tumačenje prirode i psihe*, Prosvjeta, Zagreb, 1989.; C. G. Jung, *Psihologija & alkemija*, Naprijed, Zagreb, 1984. A čovjek je satkan i od snova.

⁴ U knjizi *Čovjek i njegovi simboli*, poglavlje *Obrazac psihičkoga rasta* M. V. Von Franz kuglom s točkom-krugom u središtu, objašnjava *shemu* psihe: „Psiha se može usporediti s kuglom koja na svojoj površini ima svijetlo polje [...] što predstavlja svijest. *Ja* je središte tog polja (samo ako 'ja' znam nešto to je svjesno). *Jastvo* je istodobno nukleus i cijela kugla [...]; njegovi procesi unutrašnjeg upravljanja stvaraju snove.“ Isto kao i bilješka 2, C.G. Jung, *Čovjek i njegovi simboli*, str. 161.



³ For the basic Jung's symbolic terms: *collective unconscious*, *animus archetype*, *anima*, *myself – the self*, *synchronicity*, *individuation*, *afterimage* see: C. G. Jung, *Čovjek i njegovi simboli [Man and His Symbols](...)*, Mladost, Zagreb, 1987; C. G. Jung, *Sjećanja, snovi, razmišljanja (autobiografija) [Memories, Dreams, Reflections (autobiography)]*, Fabula Nova, Zagreb, 2004; C. G. Jung and W. Pauli, *Tumačenje prirode i psihe [The Interpretation of Nature and the Psyche]*, Prosvjeta, Zagreb, 1989; C. G. Jung, *Psihologija & alkemija [Psychology and Alchemy]*, Naprijed, Zagreb, 1984.

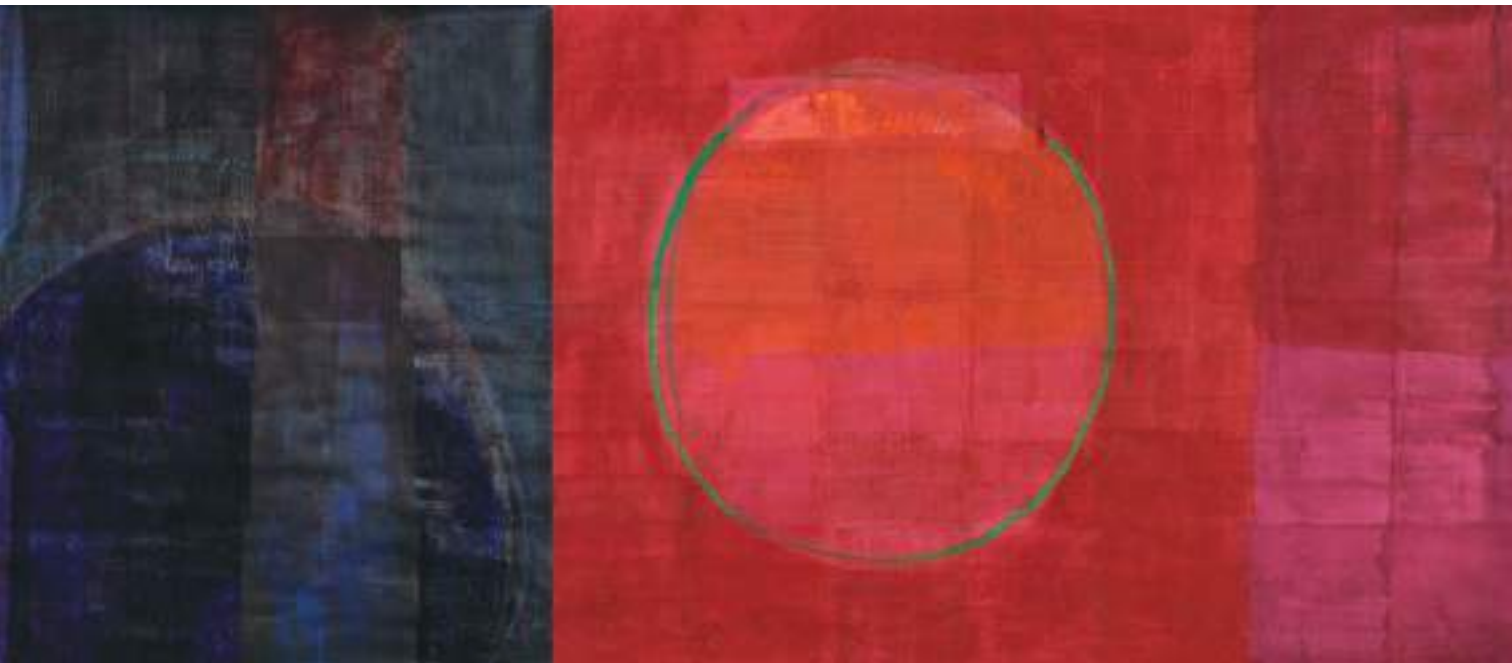
And man is also woven from dreams.

⁴ In *Man and His Symbols* – the chapter *The Process of Individuation* M. V. Von Franz uses a sphere with a dot-circle in the middle to explain the scheme of the psyche: "The psyche can be compared to a sphere with a bright field on its surface (...) representing consciousness. The *ego* is the field's centre (only if "I" know a thing is it conscious"). The *Self* is at once the nucleus and the whole sphere (...); its internal regulating processes produce dreams. The same as note no. 2, C.G. Jung, *Man and His Symbols*, p. 161.

Koraljka attributes an intimate spirit to in total enlarged diary, verbal (hidden and invisible) – visual records (revealed and visible) using collective, not completely perfect symbols of the circle, square, triangle, rectangle... Actually, the communication of their relations of archetypal properties as well as the one connected with elongated rectangles of circular circumference with which it encircles the circular space.

The circle is the artist's basic symbol in which she embodies herself through a search, the process of *individualization* of her own singularity referred towards *the self*. With a gradual, never completed awareness-raising of the completeness of the human being, the artist marks her personal expression confirmed by the unconscious evolution of the visible image made of the projection, idea, appearance, apparition, phantasm, daydream or a dream.³

More precisely, the balance between feelings, thoughts, perceptions and intuition that can be achieved in a constant aspiration to, for to each individual unique equilibrium, balance between the four states of consciousness which the artist projects in a very individual picto-drawing bent towards the space of impressive dimensions.⁴



⁵ Za simboliku kruga i kvadrata vidi navedeno u bilješki 2 i: Jean Chevalier - Alian Gheerbrant *Rječnik simbola*, KIC - Jesenski Turk, Zagreb, 2007.; Za trokut autori navode: „Prema Beotiju koji preuzima platonovsko shvaćanje geometrije [...] prva je površina trokut, druga kvadrat, a treća peterokut. Svaki se lik, ako se povuku crte od njegova središta u kutove, može podijeliti na nekoliko trokuta. Trokut je u osnovi oblikovanja piramide. [...] Jednakostranični trokut simbolizira božansko, sklad, razmjer.“ Isto, str. 781.

Autoričin totalni prikaz, dakle, opažajan je i emotivan, ne posve *pravocrtno* razuman - ostvaren nepravilnom, po vlastitoj mjeri stvarenom geometrijom koja povezanoj slici daje smisao, ljepotu, obojenu harmoniju i proporciju. Naposljetku, intuitivan je poput crtarije u dnevniku.

Krug je proširena točka, a kugla je prošireni krug. Još je Platon kuglom predstavljao ljudsku dušu, točnije *idejom kugle* iz čijeg kalupa izvire svaki svrhoviti oblik, kao i geometrijski oblik kugle. Zanimljiva je i analogija između zaokruženosti ljudske glave i zakrivljenosti svemira. I zvijezde i planeti su okrugli, i Sunce i Mjesec.

Prije faze psihološke diferencijacije djeca uvijek prvo crtaju krug, a tek potom kvadrat koja s četiri kuta također simbolizira cjelovitost. S druge strane, simbolizam trokuta analogan je broju tri - kojem je četvrti *vražićak* sjena - dakle, nesvjesno.⁵

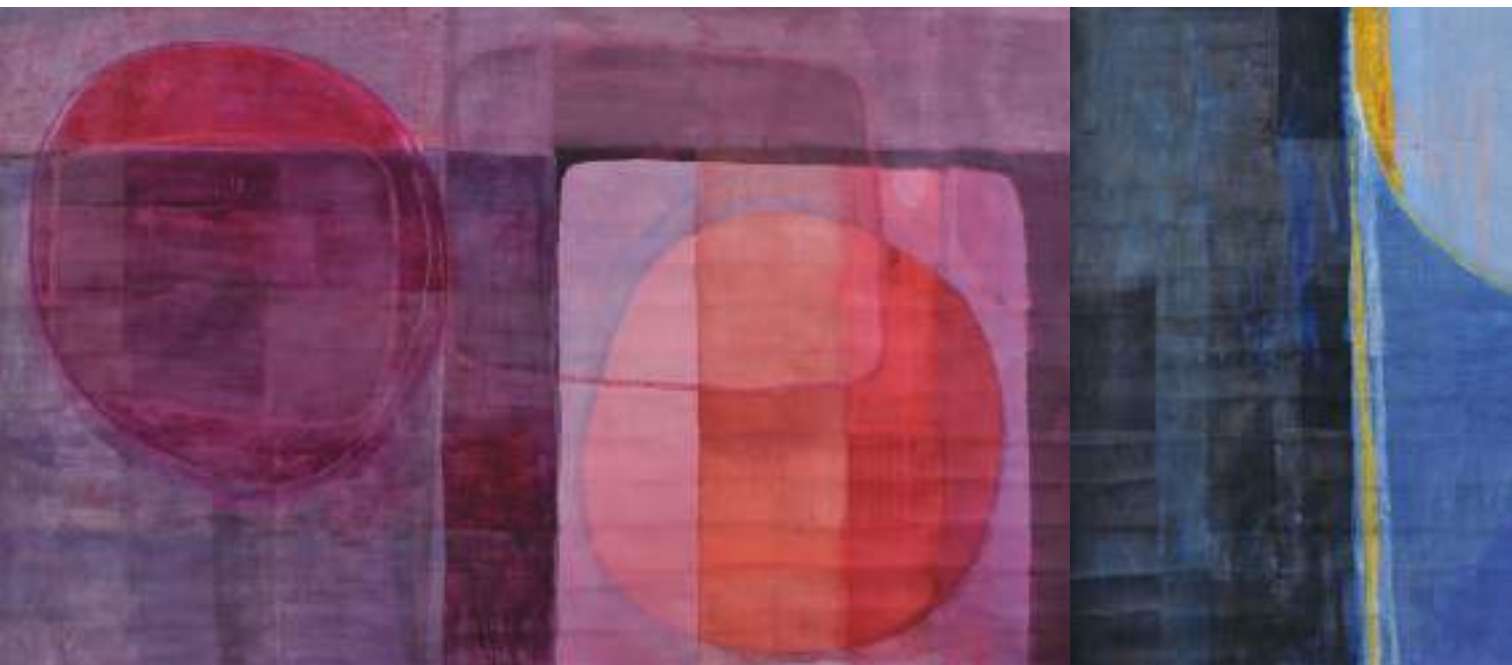
U jednom mikro dijelu totalnoga, prostorom definiranog kružnog oplošja u kojem su autoričini krugovi na papiru dijelovi većeg kruga, a ovaj još većeg, poput pada kamena u vodu pri čemu se na površini stvaraju koncentrični krugovi koji se istodobno kreću u svim smjerovima, autorica stvara *pasliku kvadrature kruga* drevnih alkemičara.



The artist's total presentation is thus perceptual and emotional, not quite *straightforwardly* reasonable - achieved through an irregular geometry created by the artist according to her own measure, which gives the related image the meaning, beauty, coloured harmony and proportion. Ultimately, it is intuitive as a scribble in a diary. The circle is an expanded dot, and the sphere is an expanded circle. Even Plato used the sphere to represent the human soul, more precisely, the *idea of sphere* from whose cast each purposeful shape emerges, as well as the geometric shape of the sphere. An interesting analogy is the one between the roundness of the human head and the spherical shape of the cosmos. Even Stars and Planets are round, as well as the Sun and the Moon. Before the phase of psychological differentiation, children always draw a circle first, and then a square, which, with its four corners, symbolizes completeness. On the other hand, the symbolism of the triangle is analogous to the number three - whose fourth *little devil* is the shadow - i.e. the unconscious.⁵ In one micro-part of the total, spatially defined circular surface area in which the artist's circles on paper are parts of a larger circle, which is the part of an even larger one, like when a rock hits the surface of water creating concentric circles that simultaneously move in all directions, the artist creates an *afterimage of squaring the circle* of ancient alchemists.

7

⁵ For the symbolism of the circle and square see note no. 2 and: Jean Chevalier - Alian Gheerbrant *Rječnik Simbola [Dictionary of Symbols]*, KIC - Jesnski Turk, Zagreb, 2007; Regarding the triangle, the artists state: "According to Beoti who assumes the Platonic understanding of geometry (...) the first surface is the triangle, the second is the square, and the third is the pentagon. Each shape, if one draws the lines from its centre to the corners, can be divided into several triangles. The triangle is in the centre of shaping a pyramid. (...) An equilateral triangle symbolizes the divine, harmony, scale. (...)". Ibid, p. 781.



8 Kruga u kvadratu trokuta većeg opisanog kruga koji je simbol potpunosti i jedinstva suprotnosti u kojoj se dvoje sažimlje u jedno.⁶ A dospjeti do cjelovite *jednosti* može se samo u prepoznavanju *drugosti*, odražavanjem u drugome. Na svojevrsan *šamanski* način Koraljka posvećuje izložbeni prostor kontinuiranom slikom izvučenom iz dubinskih slojeva bića.

Cijela ideja okruživanja prvotno nastaje u dnevničkom zapisu. Autorica svojevrsnim nesvjesnim automatizmom crtovljima ispunjava stranice i stranice intimnih znakovnih zapisa vizualno-verbalnog, intimnog dnevnika koji nesvjesno slika-crta-piše dok mislimo radi nešto drugo - primjerice, telefonira ili razrađuje skice.

Potom ga svladava, ostvaruje, projicira, u već spomenuti veći format sliko-crteža,⁷ koji mogu odašiljati signale mira, skladnih obličja, gradacijske harmonije temeljene na svjetlosti i obojenoj skali boja simbolično *ženske*, ne posve pravilne i racionalne geometrije.

To stvara dvostruki učinak: učinak apstrahiranog simboličkog dnevnika, ali i uvećanog formata svojevrsnog prikrivanja i ogoljavanja, ostvarenog koncentričnim načelom.

⁶ Isto kao i bilješka 2, Maier, *Scrutinium chymicum* (1867.) u: C.G. Jung, *Psihologija i Alkemija*, str 137.

⁷ Pojedinačnim formatom od 150 cm x cca 2,5 m Koraljka kontinuirano promišlja cjeloviti sliko-crtež u opsegu od 53 metra.



⁶ Same as in note no. 2, Maier, *Scrutinium chymicum* (1867) in: C.G. Jung, *Psychology and Alchemy*, p 137.

⁷ With the individual format of 150 cm x app. 2.5 meters Koraljka continuously contemplates a full-scale picto-drawing, 53 meters in scope.

Of the circle in the square of the triangle of a larger circumscribed circle which is the symbol of completeness and oneness of opposites in which two fuse into one.⁶ And the complete *oneness* can only be achieved by recognizing the *otherness*, by reflecting in the other. In a kind of *shamanic* way Koraljka consecrates the exhibition space with a continuous image drawn from the depths of her being. The whole idea of encircling was first created in a diary note. With a sort of unconscious automatism, the artist fills pages and pages with intimate signs of a visual and verbal intimate diary, which she unconsciously fills with paintings-drawings-writings while having her mind somewhere else – for example, while talking on the phone or working on sketches. Then she harnesses, realizes, and projects it, as already mentioned, in a larger format of a picto-drawing,⁷ which may emit signals of peace, harmonious forms, gradation harmonies based on light and colour palette of a symbolically *female*, not completely perfect and rational geometry.



Ako ste u krugu poput kule, tholosa ili kružne mandale, zaštićeni ste i prikriveni. Tek izlaskom iz primordijalnog kruga uronjeni ste i izloženi neizvjesnosti slobode izbora i svijeta od nečega i za nešto. Uređeni sustavi odašilju uređene, a kaotični kaotične signale i informacije.

Međutim, važna je autoričina težnja za uvidom u vlastitu duhovnost koju slikom posvećuje. Je li riječ o eskapizmu, apstrahiranom, kontroliranom automatizmu i manirizmu ruke slikanjem lijepo ugođenih harmonija, ili prisustvujemo ljuštenju unutrašnjih kora, slojeva, otvaranju ljusaka, kako bi se došlo do nukleusa bića iz kojeg se potom projicira sliko-crtani i posvećeni pogled na svijet?



This creates a double effect: of an abstracted symbolic diary, but also of an enlarged form of a kind of concealing and baring, achieved through a concentric principle.

If you are in a circle like a tower, tholos or a circular mandala, you are protected and hidden. Only after you leave the primordial circle you are immersed and exposed to the unconsciousness of the freedom of choice and world from something and for something. Ordered systems emit ordered, and chaotic ones emit chaotic signals and information.

However, the important thing is the artist's aspiration for an insight into her own spirituality, which she consecrates with the image. Is this escapism, an abstracted controlled automation and mannerism of the hand expressed by painting nicely tuned harmonies, or are we witnessing the peeling of inner peels, layers, opening the shells, in order to reach the nucleus of a being from which, then, a picto-drawing and consecrated view of the world is projected?



12 Koraljka svoje slike crpi iz nesvjesnih prostora i slika neosvijetljenih dijelova psihe. Iznutra prema van, udisaj - izdisaj, psihoza - neuroza, *Saturn - melankolija*,⁸ nemir - mir, duh - dah, poljubac - pljuska, falus - vulva, puno - prazno, muškarac - žena, dijete - starac, odjeveno - ogoljeno... Kontrasti su sublimirani u apstrahirane simbole slikaričine težnje ka cjelovitosti. Imaju svrhu, kako nas uči Eliade,⁹ samo ako su posvećeni ili sveti. To je označavanje i simbolizacija teritorija, kao i teritorija slike.

⁸ Parafraza, Raymond Kilbansky, Erwin Panavosky, Fritz Saxl, *Saturn i Melankolija*, Hamburg - London (1939. – 1964.), Eneagram Zagreb, 2009. Koraljkine slike posjeduju i svojstvo melankoličnih plavih snenih dubina. To je i složeno psihološko stanje od patologije do karaktera često iznimnih individua davno utemeljeno na četiri antičke tekućine, od kojih je jedna crna žuč, godišnjih doba i kvaliteta atmosferilija, što je opsegom teksta previše složeno dalje interpretirati. Isto. str. 1- 17.

⁹ Pokušavamo Koraljkine apstrahirane simbolizacije obuhvatiti Eliadeovim pojmom *sveto*. Unutar svih čovjekovih kozmogonija, magija, mitova i religija, činom se stvaranja, od kaosa stvara svemir kojim sve miruje, zapravo, kozmos kojim se sve kreće, posvećuje se prostor, od nereda se stvara red, od tame svjetlo, uvijek iz jedne centralne točke - središta kozmosa i svijeta sazdanog podzemnim svijetom, zemljom i nebom - analogijama čistilišta, raja i pakla, netrajnoga preobraženog u trajno, ljudskog u božansko, ovozemaljskog u vječni život, s onu stranu stvarnosti. Naposljetku, od pred-oblika stvara se oblik, od pra-slike slika, od svjetlosti boja, a od nizova individualnih arhetipskih sanja snovi kolektivnog nesvjesnog, također neotuđivih i nikad posve dokučenih dijelova vrste. Razrađena teza iz neobjavljenog teksta, Željko Marcuiš, Tomislav Buntak, *Crtanje svijeta (Crteži 1984. – 2015.)*. Podrobnije i za dalje vidi: Mircea Eliade, *Povijest vjerovanja i religijskih ideja* (I. dio i II. dio), Fabula Nova, Zagreb, 2006.; Mircea Eliade, *Mit o vječnom povratku*, Jesenski Turk, Zagreb, 2007.; Mircea Eliade, *Slike i simboli*, Fabula Nova, Zagreb, 2006.; Antoine Faivre, *Ezoterija*, Jesenski i Turk, KIC, Zagreb, 2010.



Koraljka draws her images from unconscious spaces and images of the dark parts of the psyche. From the inside out, inhale - exhale, psychosis - neurosis, *Saturn - melancholy*,⁸ restlessness - peace, spirit - breath, kiss- slap, phallus - vulva, full - empty, man - woman, child - old man, dressed - bare, are the contrasts sublimated into abstracted symbols of the painter's aspiration to completeness. They have a purpose, as Eliade⁹ teaches us, only if they are consecrated or sacred. This is the marking and symbolization of the territory, as well as the territory of the image.

13

⁸ Paraphrase, Raymond Klibansky, Erwin Panofsky, Fritz Saxl, *Saturn i Melankolija [Saturn and Melancholy]*, Hamburg - London (1939 - 1964), Eneagram Zagreb, 2009. Koraljka's paintings also possess the melancholy of blue dreamy depths. This is a complex psychological condition from pathology to character of, on the other hand, often extraordinary individuals, long ago it was based on four ancient fluids, one of which is black bile, seasons and the quality of precipitation, which is too complex to interpret further in the text. Ibid, pp 1- 17.

⁹ We are trying to cover Koraljka's abstracted symbols with Eliade's term *sacred*. Within all human cosmogonies: magic, myths and religions, the act of creation from the chaos creates the universe in which everything is calm, actually the universe in which everything is moving; the space is consecrated, order is created from disorder, light from darkness; always from one central point - the centre of the cosmos and the world made of the underworld, the earth and the sky - analogies of purgatory, heaven and hell; non-permanent transformed into permanent, human into divine, of this world into the eternal life, beyond the reality. Finally, a form is created from the pre-form, image from the pre-image, colour from light, and from the sequences of individual archetypal dreams - dreams of a collective unconscious of a likewise inalienable and never completely comprehended parts of the species. Elaborated thesis from an unpublished text, Željko Marčič, Tomislav Buntak, *Crtnje svijeta (Crteži 1984 - 2015)*. For more details, see: Mircea Eliade, *Povijest vjerovanja i religijskih ideja [History of Belief and Religious Ideas]* (part I and II), Fabula Nova, Zagreb, 2006; Mircea Eliade, *Mit o vječnom povratku [The Myth of the Eternal Return]*, Jesenski Turk, Zagreb, 2007; Mircea Eliade, *Slike i Simboli [Images and Symbols]*, Fabula Nova, Zagreb, 2006; Antoine Faivre, *Ezoterija, Jesenski i Truk, KIC, Zagreb, 2010.*



U svakidašnjoj, a posebice današnjoj histeriji, podvojenosti i shizoidnosti čovjeka i informacijskog, sve više virtualnog svijeta, unatoč površnom i prevladavajućem *bogomoljenju* i *idolopoklonstvu*, stvarnost, ovdje predočena slikama, kozmički je posvećena jer unutar tih dubinskih relacija nudi izvođaču i promatraču određenu svrhovitost. Autoričinu projekciju mira i harmonije, intuitivski obojenog i dobro ugođenog sklada.

Sraz cjelovitosti odvija se na više razina. Na psihološkoj osi površina - promatrač vidimo raznolikim načinima kaširani slojeviti *kompost papir* satkan i složen od neprozirnih papira s uzorcima, sve do propusnih slojeva koji međusobno u pripojenim tehnikama tuša te krede i pastela stvaraju povezani i višesmjerno prelijevajući kromatski učinak u izrazitom *harmonijskom skladu*. Ponajviše, apsorpcijom u polje vidljivoga formata, a potom i igrom isijavanja između fotona i pigmenata.

Iza tih *složenih slojeva* upisane su *tekstualne mantre*: tajne, skrivene poruke, metafore, opisi ili misli znane jedino autorici.



In everyday, and especially present hysteria, the ambivalence and schizoidism of men and an information, increasingly virtual world, despite the superficial and prevailing *devotionalism* and *idolatry*, the reality, here represented in images, is cosmically consecrated because within these deep relations it offers a certain purposefulness to the performer and the observer. The artist's projection of peace and harmony, intuitively coloured and of well tuned harmony. The collision of completeness takes place on several levels. On the surface-observer psychological axis we see differently layered *compost paper* weaved and composed of opaque patterned papers, all the way to permeable layers that in the combination of ink and chalk and pastel techniques create connected and multidirectional play of chromatic effect in an exceptionally *harmonious harmony*. Mainly through the absorption to the field of visible form, and then also through the play of radiation between photons and pigments. Behind these *complex layers*, *textual mantras* are inscribed: secret hidden messages, metaphors, descriptions or thoughts only known to the artist.



Gradacijska formula K.K. uz obojeno-oblikovne svjesno-nesvjesne posvete osobnim uzorima, Kleeu i Rothku, posjeduje tajanstvene, temeljne ritmove, tipove i arhetipove čovjeka i kozmičkoga isprepletene u apstrahiranoj *neoromantičnoj* žudnji za smislenim pripadanjem većoj, nemjerljivoj cjelini.

Potonja se projekcijom autorice u međuzavisnostima, simboličkim zrcaljenjem pojedinog sliko-crteža, pretapa u povezani slikovni friz osjetilnih i dodirnih opažajnih svojstava. Njime se pokušava obujmiti neobujmljivo, shvatiti neshvatljivo, zaokružiti krug.

U dosadašnjem razvoju vrste, potpuno dokučiti *ono nešto* još ne; osjetiti, svakako, da. Ujedno sakriti i otkriti. Dnevnicu zato i postoje.

Željko Marcioš



K. K.'s gradation formula with coloured-formative conscious-unconscious dedications to her personal role models: Klee and Rothko, possesses secret, basic rhythms, types and archetypes of man and the cosmic interwoven in an abstracted *neoromantic* desire for meaningful belonging to a larger, immeasurable whole.

The latter, in the artist's projection in interdependencies, symbolic mirroring of individual picto-drawings, blends into a related image frieze of sensory and palpable observational features. They are trying to encircle what cannot be encircled, understand the incomprehensible, round the circle. In the development of the species so far, to fully understand "*the x factor*" still no; feel it, definitely yes. Hide and reveal at the same time. This is what diaries are for.

Željko Marcioš







ŽIVOTOPIS

Koraljka Kovač rođena je 17.7.1971 u Zagrebu. Završila je Školu za primijenjenu umjetnost i dizajn, slikarski odjel. 1991 godine upisala je Akademiju likovnih umjetnosti u Zagrebu, pedagoški odjel, slikarski smjer. Diplomirala u klasi profesora Zlatka Kesera. Članica je HDLU-a od 1998 godine. Bavila se animiranim filmom i ilustracijom. Bila članica grupe "Daklelososi" i udruge „Punkt“. Do sada je imala 50 samostalnih i 74 skupnih izložbi u zemlji i inozemstvu. Sudjelovala na više kolonija, projekata i rezidencija. Vodila likovne radionice za djecu i odrasle. Dobitnica je Rektorove nagrade sveučilišta u Zagrebu. Trenutno radi na Tekstilno tehnološkom fakultetu, Zavodu za dizajn tekstila i odjeće na kolegiju Kreiranje tekstila kao docentica.

ABOUT THE ARTIST

Koraljka Kovač was born on 17 July 1971 in Zagreb. She graduated from the School of Applied Arts and Design, Department of Painting. In 1991 she enrolled in the Academy of Fine Arts in Zagreb, Pedagogical Department, painting course. She graduated from the class of Professor Zlatko Keser. She is a member of the Croatian Association of Artists since 1998. She has been engaged in animated film and illustration. She was a member of the group "Daklelososi" and the association "Punkt". Up until now she has had 50 solo exhibitions and 74 collective exhibitions in Croatia and abroad. She has participated in several colonies, projects, and residencies. She organised and is still organising workshops for children and adults. She was awarded the Chancellor's Award of Zagreb University. At the moment she is working at the Faculty of Textile Technology, Department of Textile and Clothing Design on the course Creativity in Textiles as docent.

Koraljka Kovač
Bačun 34
10 060 Zagreb
Tel/Fax: 01/ 45 75 310
Mob: 091/ 45 75 310
e-mail:
koraljkakovac@gmail.com
koraljka.kovac@tff.hr

SAMOSTALNE IZLOŽBE IZBOR

1994. **Zagreb**, Galerija Dom umjetnika Hrvatske, izložba slika i crteža "Inspiracija života"
1995. **Zagreb**, Klub Gjuró II, izložba slika
1996. **Zagreb**, Galerija knjižare Moderna vremena – Kinoteka, izložba slika
1997. **Zagreb**, Galerija CEKAO, ciklus slika "Priče i Bube" s Carmen Bačura
Leibnitz, Austrija, Gallerie um Hauptplatz, izložba slika
1998. **Zagreb**, Studentski centar, izložba slikocrteža "Papira dodir I"
Zagreb, Trgovačka banka, izložba slikocrteža
1999. **Zagreb**, Galerija Gradska, izložba slika "Papira dodir II"
2001. **Zagreb**, Galerija Matice Hrvatske, izložba slika "Priče II"
2002. **Križevci**, Galerija Matice Hrvatske, izložba slika "Soba za goste – ambient"
Rijeka, Galerija kluba Gal, izložba slika na papiru "Soba za goste"
Zagreb, Izložbeni salon Izidor Kršnjavi, izložba slika na platnu "Soba za goste"
Požega, Galerija Hajdarović, izložba ulja na platnu "Soba za goste 2"
2003. **Karlovac**, Galerija ZILIK, izložba ulja na platnu "Soba za goste 3"
Pecs, Mađarska, Pincegaleria, izložba slika na platnu i papiru "Sobe za goste 3"
Zagreb, Galerija Beck; izložba ulja na platnu iz ciklusa "Prostor meditacije"
2004. **Zagreb**, Galerija otvorenog učilišta B. Bernardi; izložba slika na papiru "Uslojavanje strukturalne materije"
2005. **Berlin, Njemačka**, Prima centar Berlin, Prostor i meditacije 2 – u organizaciji MSU-a
Samobor, Galerija Prica, Otvoreni prostori
Sinj, Galerija Galijotović, iz ciklusa 'Samo za goste'
2006. **Zagreb**, Galerija Marisall 'Varijacije u plavom'
Zagreb, Galerija Bužančić, izložba ulja na platnu 'Šume'
Grožnjan, Galerija Fonticus, 'Fly me to the moon' zajedno s Nenom Mikulićem
2007. **Varaždin**, Galerija Ajngel, izložba slika na papiru, Zelena suglasja i protuglasja
Zagreb, Galerija Matice hrvatske (zajedno sa Sonjom Dizdar i Robertom Vilić)
2008. **Split**, Galerija Podrumi Dioklecijanove palače, izložba slika (zajedno sa Sonjom Dizdar i Robertom Vilić).
Kaštel Lukšić, Muzej grada Kaštela, izložba slika na papiru „Varijacije u zelenom“
2009. **Zagreb**, Medijateka Francuskog instituta, izložba slika na papiru „Varijacije u zelenom“
2010. **Novi Vinodolski**, Galerija Turnac, izložba ulja na platnu, „U boji“
2011. **Zadar**, Izložba slika na papiru „Power of the sun“ u sklopu projekta Dolazak u baštinu
Koprivnica, Galerija S, izložba ulja na platnu
Šibenik, Galerija Sv. Krševan, izložba slika na papiru „Power of the sun“
2012. **Kastav**, Crkvice Sv. Trojice, svjetlosno zvučna instalacija, „Fly me to the moon“
Zagreb, Studio moderne galerije „Josip Račić“, svjetlosno zvučne instalacije i slike Moonlight
St. Polten, Austrija Izložba slika na papira „Power of the sun“ u organizaciji Muzeja suvremene umjetnosti
2013. **Rovinj**, Galerija Sv. Tome – Rovinj art program, izložba slika na papiru „Power of the sun“
2014. **Zagreb**, Galerija Karas, Istraživanje značenja različitih ponavljajućih likovnih elemenata unutar vlastitih umjetničkih diskursa (zajedno sa P. Jazvić i A. Pavetić)
2015. **Zabok**, ReGalerija, Regeneracija, Snaga sunca 2
2016. **Zagreb**, Galerija Nest, Likovni zapisi – Pariški ciklus + sketchbook

SKUPNE IZLOŽBE IZBOR

1996. **Zagreb**, Galerija Arterija, "Mladi autori" (zajedno sa G. Bakić, I. Pegan i A. Vlahov)
Zagreb, Grafički kabinet, "1. hrvatski triennale crteža"
1997. **Zagreb**, Galerija Arterija, "Autoportreti"
Split, Biennale malog formata
1998. **Poreč**, Mala galerija Pučkog učilišta Poreč
1999. **Dunaszerdahely, Slovačka**, Kortars Magyar Galeria
Split, Salon Galić, izložba slika zajedno s Ivanom Franke i Doricom Matjan
Zagreb, Grafički kabinet, 2. Hrvatski triennale crteža
2000. **Krapina**, 2. Zagorski likovni salon, "Figuracija na prijelazu stoljeća"
Kranj, Slovenija, "World festival art on paper"
2001. **Zagreb**, Galerija Matice Hrvatske, "Ekscen-tar" – likovna stvaralaonica Šolta
Zagreb, Galerija S.C. i PU; Izložba mladih Hrvatskih likovnih umjetnika pod pokroviteljstvom Erste Steiermarkische banke – "Novi fragmenti"
2002. **Zagreb**, Klovićevi dvori, 3. Hrvatski triennale crteža
Koprivnica, Muzej grada Koprivnice, "Novo za novo"
2003. **Šibenik**, Studio Sveti Krševan
Karlovac, Galerija "Vjekoslav Karas"
3. Hrvatski triennale akvarela
2005. **Krapina**, Muzej grada Krapine, "Raster, svjetlo i slika" sa G. Bakić, T. Buntak, M. Drempetić Hanžić i A. Pavetić
Gospić, Muzej Like Gospić, XL. Lički likovni anale
Italija, Termoli, Termoli galleria civica de arte contemporanea le due rive u organizaciji kustosice galerije Klovićevih dvora Jasminke Stošić.
2006. **Zagreb**, Galerija Zvonimir, 'Što zapravo hoće te žene' u organizaciji galerije Beck
2007. **Krapina**, Muzej grada Krapine, Zagorski salon
2009. **Zagreb**, Galerija Vladimir Filakovac
Zagreb, Galerija Kopjar, Hrvatsko-Slovenska transverzala u organizaciji Darka Glavana
2011. **Zagreb**, HDLU-izložba recentnih radova članova HDLU-a
Krapina, Muzej grada Krapine, Zagorski salon
Lodz, Poljska 13th International Triennial of Tapestry Lodz 2011
Zagreb, 1. Bienale slikarstva, HDLU
2013. **Rovinj**, Zavičajni Muzej grada Rovinja, Likovna kolonija Rovinj
2014. **Zagreb**, HDLU – izložba recentnih radova članova HDLU-a
2015. **Krapina**, 7. Zagorski likovni salon, Galerija grada Krapine
Rovinj, Zavičajni Muzej grada Rovinja, Likovna kolonija Rovinj
Zagreb, HDLU – izložba recentnih radova članova HDLU-a
Zagreb, Nacionalna baština: hrvatske autohtone pasmine pasa, Galerija Karas u organizaciji Ulupuha
Zagreb, 3. Bienale slikarstva, HDLU
2016. **Zagreb**, Talijanski institut za kulturu, Festival svjetske književnosti, izložba slika

PROJEKTI GRUPE "DAKLELOSOSI"

1996. **Zagreb**, 24. Salon mladih HDLU, "Modna revija"
Zagreb, 31. Zagrebački salon – MGC Klovičevi dvori, "Modna revija"
1997. **Zagreb**, Galerija Gradska, "Kako je moda ušla u galeriju"
Rijeka, "Fashion news – Modna revija"
Rijeka, Moderna galerija, "Biennale mladih Mediterana, otvoreni prostori"
1998. **Zagreb**, Galerija Matice Hrvatske
1999. **Zagreb**, "Attack – tjedan dana na selu"
2001. **Zagreb**, Galerija Tituš, "Preživjeli Daklelososi, Daklelososi i dalje protiv struje"

PROJEKTI UDRUGE "PUNKT"

2001. **Zagreb**, Galerija kina Studentskog centra, "ARTILJERIJA"
2002. **Zagreb**, Maksimir, "AKUPUNKTURA"
2004. **Zagreb**, Galerija Josip Račić, "Promocija grafičke mape Punkt-a"

SURADNJE I REALIZACIJE U TEKSTILU

2015. **Zabok**, Regeneracija, realizacija tri tepiha u sklopu projekta Autoportreti
Split, izložba tepiha u organizaciji Regeneracije, Starogradska vijećnica
Zagreb, Nacionalna baština: hrvatske autohtone pasmine pasa, Galerija Karas u organizaciji Ulupuha, oslikavanje tekstila (suradnja sa dizajnericom Natašom Jeletić)
Zagreb, Dizajnom na dizajn: odijevanje namještaja u organizaciji Galerije ULUPUH, izložbeni salon Izidor Kršnjavi, oslikavanje tekstila (suradnja sa dizajnericom Natašom Jeletić)
2016. **Zagreb**, Zaprešić, Međunarodna izložba minijatura, Vršilnica/Novi Dvori/Zaprešić

NAGRADE I PRIZNANJA

1996. **Zagreb**, Rektorova nagrada sveučilišta u Zagrebu
1997. **Rijeka**, Fashion news, priznanje žirija grupi "Daklelososi"
2004. **Koprivnica**, Posebna pohvala komisije na 2. Drava Art Annala Koprivnica
2005. **Gospić**, Lički likovni anale – 1 otkupna nagrada 5

KORALJKA KOVAČ *DNEVNIK K.K.*

KORALJKA KOVAČ *K.K. DIARY*

IZLOŽBA / EXHIBITION

4. 7. - 16. 7. 2017.

Galerija Bačva

Dom hrvatskih likovnih umjetnika

/ Home of the Croatian Fine Artists

Trg žrtava fašizma 16, Zagreb, www.hdlu.hr

Stručna suradnica / Associate: Nika Šimičić

KATALOG / CATALOGUE

Nakladnik / Publisher:

Hrvatsko društvo likovnih umjetnika

/ Croatian Association of Fine Artists,

Trg žrtava fašizma 16, 10 000 Zagreb,

hdlu@hdlu.hr, www.hdlu.hr

Za nakladnika / For the publisher: **Josip Zanki**

Upravni odbor HDLU

/ Croatian Association of Artists Board:

Josip Zanki (predsjednik / President),

Tomislav Buntak (dopredsjednik / Vice President),

Fedor Vučemilović (dopredsjednik / Vice President),

Ida Blažičko, Ivan Fijolić, Monika Meglič, Melinda

Šefčić

Ravnateljica / Director: **Ivana Andabaka**

Umjetnički savjet Galerije Bačva

/ Bačva Gallery Advisory Board: **Tomislav Buntak,**

Suzana Marjanić, Kristian Kožul, Branka Benčić,

Ivan Fijolić, Josip Zanki, Ivica Župan

Urednica kataloga / Catalogue Editor: **Nika Šimičić**

Predgovor / Preface: **Željko Marcuš**

Portret umjetnice / Portrait of the Artist:

Marija Gradečak

Fotografija / Photography: **Nikola Šiško**

Grafičko oblikovanje kataloga / Catalogue Design:

Nikola Šiško

Prijevod / Translation: **Zana Šaškin**

Tisak / Printed by: **Printera**

Naklada / Copies: 300

Zagreb, srpanj 2017. / Zagreb, July 2017

ISBN: 978-953-8098-16-1

CIP zapis je dostupan u računalnome katalogu

Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu

pod brojem 000967187.

Organizator / Organiser:



Uz potporu / Supported by:



Sponzor / Sponsor:

